

Đơn Xin Trợ Cấp

(Application for Benefits)



Nếu quý vị cần giúp điền mẫu này hoặc cần giúp liên lạc với chúng tôi, hãy hỏi chúng tôi hoặc gọi số 1-877-423-4746. Nếu quý vị bị điếc hoặc lạng tai, xin gọi GA Relay tại số 1-800-255-0135. Các dịch vụ của chúng tôi đều miễn phí.

Chúng Tôi Cung Cấp các Dịch Vụ gì tại Sở Dịch Vụ Gia Đình và Trẻ Em (Division of Family and Children Services, DFCS)?

Sở DFCS cung cấp các dịch vụ sau đây:



Trợ Cấp Thực Phẩm

Tem Phiếu Thực Phẩm là tiền trợ cấp mà quý vị có thể sử dụng để mua thực phẩm ở bất cứ cửa tiệm nào có dấu hiệu EBT/Quest. Chúng tôi sẽ trừ giá mua thực phẩm từ tương mục Tem Phiếu Thực Phẩm của quý vị.



Trợ Cấp Tiền Mặt/Các Dịch Vụ Hỗ Trợ Việc Làm

Chương trình Temporary Assistance for Needy Families (TANF) trợ cấp tiền mặt cho các gia đình có trẻ em sống phụ thuộc, trong một thời gian có giới hạn. Cha mẹ và những người chăm sóc có trong ngân khoản trợ cấp của trẻ em bắt buộc phải tham gia một chương trình làm việc. Chương trình Cash Assistance cũng cung cấp tiền mặt cho các gia đình bị nạn không hợp lệ hưởng chương trình TANF.



Trợ Cấp Y Tế

Medicaid, dành cho người hợp lệ, có thể giúp thanh toán các hóa đơn y tế, đi bác sĩ, và lệ phí bảo hiểm cho Medicare.

Các Dịch Vụ Tiếp Xúc Cộng Đồng

Để được thông tin thêm về các dịch vụ khác của DHS, vui lòng vào trang mạng của chúng tôi tại: <http://www.dfcs.dhr.georgia.gov> hoặc gọi 1-877-423-4746.

Tôi Điền Đơn Xin Trợ Cấp Như Thế Nào?

Bước 1: Điền đơn.

Cẩn thận đọc các câu hỏi này và cung cấp thông tin chính xác. Ký tên và ghi ngày điền đơn.

Bước 2: Nộp đơn. Quý vị sẽ cần xé ra trang 1-3 và giữ làm hồ sơ riêng.

Gửi qua bưu điện, bằng fax, hoặc đem theo các trang 4-13 của đơn này đến văn phòng thuộc Sở Dịch Vụ Gia Đình & Trẻ Em (DFCS) tại địa phương của quý vị. Nếu quý vị hoặc người mà quý vị làm đơn xin trợ cấp hội đủ điều kiện hưởng các quyền lợi, quyền lợi về Tem Phiếu Thực Phẩm hoặc TANF sẽ được cung cấp kể từ ngày chúng tôi nhận được đơn xin có tên, địa chỉ và chữ ký trên đó.

Nếu quý vị đang làm đơn xin Tem Phiếu Thực Phẩm, và/hoặc Medicaid, quý vị có thể nộp một đơn xin hưởng các quyền lợi chỉ có tên, địa chỉ và chữ ký của quý vị. Tuy nhiên, chúng tôi có thể xử lý đơn xin của quý vị nhanh hơn nếu quý vị điền toàn bộ mẫu đơn. Quý vị có thể dùng mẫu này để nộp đơn xin phối hợp cho nhiều hơn một chương trình hoặc chỉ cho Chương Trình Tem Phiếu Thực Phẩm (FS) mà thôi. Đơn xin FS của quý vị sẽ không bị từ chối chỉ vì đơn xin của quý vị cho một chương trình khác đã bị từ chối. Chúng tôi sẽ quyết định riêng về khả năng hội đủ điều kiện cho đơn xin FS của quý vị.

Bước 3. Tiếp xúc với chúng tôi.

Quý vị có thể cần hoàn tất một cuộc phỏng vấn với một nhân viên xã hội. Nếu vậy, chúng tôi sẽ lấy hẹn cho quý vị. Cuộc phỏng vấn này có thể được hoàn tất qua điện thoại.

Các Câu Hỏi Thường Gặp

Bao lâu thì có tiền trợ cấp?

Tem Phiếu Thực Phẩm: đến 30 ngày
TANF: đến 45 ngày
Medicaid: 10 tới 60 ngày

Quý vị có thể hưởng Tem Phiếu Thực Phẩm trong vòng 7 ngày nếu quý vị đủ điều kiện hợp lệ. Xem trang 6.

Tôi sẽ nhận được bao nhiêu tiền?

Lợi tức, các nguồn tài chánh, và kích thước gia đình của quý vị ấn định số tiền trợ cấp. Có thể chúng tôi sẽ có thông tin riêng biệt cho quý vị, một khi xác định sự hợp lệ của quý vị.

Tôi sẽ nhận tiền trợ cấp cách nào?

Đối với chương trình Tem Phiếu Thực Phẩm, quý vị sẽ được cấp thẻ Chuyển Phúc Lợi Bằng Điện Tử (EBT) để dùng quyền lợi của mình. Đối với TANF, quý vị sẽ được cấp thẻ EPPIC Debit Master để dùng quyền lợi của mình. Đối với quyền lợi Medicaid, quý vị sẽ được cấp thẻ Medicaid cho mỗi người trong gia đình đủ điều kiện hưởng trợ cấp.

Tôi sẽ cần cung cấp thông tin gì?

Tốt nhất là quý vị cần cung cấp giấy tờ sau đây:

- Giấy tờ chứng minh danh tánh người đứng tên điền đơn, nếu xin Tem Phiếu Thực Phẩm và/hoặc TANF. Giấy tờ chứng minh danh tánh mọi người xin Medicaid, nếu xin Medicaid. *Thí dụ:* Thẻ căn cước (identification card, ID), bằng lái (driver's license, DL)
- Giấy tờ chứng minh quốc tịch Mỹ hay tình trạng di dân hợp lệ, cho hết thầy mọi người xin trợ cấp
- Số An Sinh Xã Hội của mọi người xin trợ cấp
- Giấy tờ chứng minh lợi tức, *thí dụ*, cùi tiền lương, tiền trợ cấp con cái, và các thư thông báo trợ cấp
- Giấy tờ chứng minh phí tổn, như biên nhận giữ trẻ, hóa đơn y tế, chi phí vận chuyển cho y tế, và tiền trợ cấp con cái

Quý vị sẽ được cho thời giờ, để nộp trở lại bất cứ giấy tờ gì cho văn phòng chúng tôi. Nếu quý vị cần giúp lấy giấy tờ này, xin cho chúng tôi biết.

Làm sao chúng tôi sử dụng dữ kiện cá nhân của người đứng tên điền đơn?

Quý vị chỉ cần cung cấp số An Sinh Xã Hội (Social Security Numbers, SSN) và giấy tờ dẫn chứng tư cách công dân, hoặc tình trạng di trú của những người muốn điền đơn xin trợ cấp. Thông tin này sẽ được dùng để xem xét lợi tức và hệ thống chứng nhận điều kiện hợp lệ (income and eligibility verification system, IEVS). Chúng tôi cũng sẽ đối chiếu thông tin của quý vị với thông tin từ các cơ quan của Liên bang, tiểu bang và địa phương, để xác nhận lợi tức và điều kiện hợp lệ của quý vị. Nếu một người ở chung nhà không muốn cung cấp thông tin về số An Sinh Xã Hội, quốc tịch, hoặc tình trạng di trú, cho chúng tôi thì các người khác trong nhà vẫn có thể nhận tiền trợ cấp.

Có thể nhờ người nào khác điền đơn cho tôi?

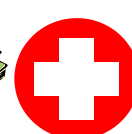
Có, đối với Tem Phiếu Thực Phẩm và Medicaid, quý vị có quyền nhờ người khác đó điền đơn dùm quý vị. Ai cũng có thể nộp đơn xin trợ cấp TANF, nhưng cha mẹ hoặc người chăm sóc phải là người được phỏng vấn.



Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Georgia

Đơn Xin Trợ Cấp

(Application for Benefits)



Theo luật Liên Bang và chính sách của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA) và Ban Dịch Vụ Y Tế và Nhân Sự Hoa Kỳ (HHS), cơ quan này bị cấm không được kỳ thị dựa vào chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, khuyết tật, tuổi tác, giới tính và trong một số trường hợp tôn giáo và khuynh hướng chính trị. Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ cũng cấm kỳ thị các khách hàng của mình, nhân viên, và những người làm đơn xin việc làm trên căn bản chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, khuyết tật, giới tính, định dạng giới tính, tôn giáo, trả thù, và nếu áp dụng, khuynh hướng chính trị, tình trạng hôn phối, tình trạng gia đình và cha mẹ, khuynh hướng tình dục, tất cả hoặc một phần lợi tức của cá nhân được lấy từ bất cứ chương trình trợ giúp công cộng nào hoặc thông tin về di truyền được bảo vệ trong công việc làm hoặc trong bất cứ trong chương trình hoạt động nào do Bộ tiến hành hoặc tài trợ. (Không phải tất cả các nền tảng bị cấm đoán được áp dụng cho tất cả các chương trình và/hoặc hoạt động.)

Để nộp một đơn than phiền về sự kỳ thị trong chương trình Dân Quyền với USDA, hãy điền *Mẫu Than Phiền Về Sự Kỳ Thị Trong Chương Trình của USDA* tại http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, hoặc bất cứ văn phòng USDA nào, hoặc gọi số (866) 632-9992 để xin mẫu đơn. Quý vị cũng có thể viết một lá thư trong đó có tất cả thông tin được yêu cầu trên mẫu đơn. Gửi đơn than phiền đã điền hoặc thư cho chúng tôi qua đường bưu điện về U.S. Department of Agriculture, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410, bằng fax (202) 690-7442 hoặc qua email tại program.intake@usda.gov.

Những người nào bị điếc, lảng tai hoặc bị khuyết tật về lời nói có thể liên lạc với USDA qua Dịch Vụ Tiếp Vận của Liên Bang tại số (800) 877-8339 hoặc (800) 845-6136 (tiếng Tây Ban Nha).

Đối với bất cứ thông tin nào khác có liên quan tới các vấn đề thuộc Chương Trình Trợ Giúp Dinh Dưỡng Bổ Sung (SNAP), những người này cần liên lạc với USDA SNAP qua Số Điện Thoại Đường Dây Nóng tại số (800) 221-5689, cũng có bằng tiếng Tây Ban Nha, hoặc bấm vào nút kết để có một danh sách Thông Tin của Tiểu Bang/Các Số Điện Thoại Đường Dây Nóng tại http://www.fns.usda.gov/snap/contact_info/hotlines.htm.

Để nộp một đơn than phiền kỳ thị về một chương trình nhận tài trợ của Liên bang qua Ban Dịch Vụ Y Tế và Nhân Sự (HHS) của Hoa Kỳ, viết gửi: HHS Director, Office for Civil Rights, Room 515-F, 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C., 20201 hoặc gọi số (202) 619-0403 (tiếng nói) hoặc (800) 537-7697 (TTY).

USDA và HHS là các nhà cung cấp dịch vụ và hăng sở có cơ hội đồng đều.

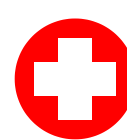
Quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại về sự kỳ thị bằng cách liên lạc với DFCS Civil Rights Program (Chương trình Dân quyền DFCS) tại Two Peachtree Street, N.W., Suite 19-248, Atlanta, Georgia 30303 hoặc gọi (404) 657-3735 hoặc gửi qua fax về (404) 463-3978. Cho những người kém Anh ngữ và những dịch vụ dành cho người khiếm khuyết giác quan, vui lòng liên lạc với DHS Limited English Proficiency and Sensory Impaired Program (Chương trình phụ trách vấn đề kém thông thạo Anh ngữ và khiếm khuyết giác quan của DHS) tại: Two Peachtree Street, N.W., Suite 29-103 N.W., Atlanta, GA 30303 hoặc gọi (404) 657-5244 hoặc gửi qua fax về (404) 651-6815.

Theo chính sách của Ban Sức Khỏe Cộng Đồng (DCH), Medicaid không thể từ chối quý vị khả năng hội đủ điều kiện hoặc các quyền lợi dựa trên chủng tộc, tuổi tác, giới tính, khuyết tật, nguồn gốc quốc gia, khuynh hướng chính trị hoặc tôn giáo. Để báo cáo về khả năng hội đủ điều kiện cho Medicaid hoặc sự kỳ thị của nhà cung cấp dịch vụ, hãy gọi Văn Phòng Liêm Chính của Chương Trình Thuộc Ban Sức Khỏe Cộng Đồng Georgia (địa phương, 404-463-7590, số gọi miễn phí 800-533-0686).

Định Nghĩa các Từ Ngữ Dùng trong Đơn này

Bảng liệt kê này giải thích các từ ngữ chúng tôi sử dụng để điền đơn.

Người chăm sóc	Là cha mẹ, bà con, hoặc giám hộ hợp pháp, là người điền đơn và nhận TANF, với con cái được ông hay bà này chăm sóc.
Người Thân Nhận Thay	Là cha mẹ, bà con, hoặc giám hộ hợp pháp là người điền đơn và nhận trợ cấp TANF qua tên họ của ông hay bà này, thay mặt con cái.
Bị loại	Là biện pháp được thi hành để loại một cá nhân ra khỏi hồ sơ Tem Phiếu Thực Phẩm hoặc TANF, bởi vì họ không nói sự thật, và đã nhận tiền trợ cấp mà lẽ ra họ không nên nhận.
Chuyển Tiền Phúc Lợi qua Đường Điện Tử (EBT)	Là hệ thống chuyển tiền điện tử được sử dụng ở Georgia, để trả tiền trợ cấp cho những cá nhân nào hợp lệ hưởng Tem Phiếu Thực Phẩm hoặc TANF. Những ai nhận trợ cấp thì được cấp phát một thẻ lấy tiền gọi là EBT debit card, dùng để rút tiền mặt được trợ cấp, và để sử dụng các trương mục Tem Phiếu Thực Phẩm của họ.
Thẻ tiền mặt EPPICard MasterCard	Thẻ mới để sử dụng tiền mặt, do Xerox cấp cho những cá nhân nào nhận trợ cấp tiền mặt tại Georgia. Thẻ tiền mặt EPPICard MasterCard sẽ được nhận để mua đồ và rút tiền mặt, ở bất cứ nơi đâu nhận thẻ MasterCard.
Người Trong Hộ Gia Đình	Là những ai nào sống trong nhà quý vị. Đối với Tem Phiếu Thực Phẩm, những cá nhân nào sống chung, mua thực phẩm và nấu nướng chung cho các bữa ăn.
Thu Nhập	Là những số tiền được trả, như tiền lương, tiền lương tháng, tiền hoa hồng, tiền thưởng, tiền bồi thường do tai nạn lao động (<i>worker's compensation</i>), tiền trợ cấp khuyết tật, tiền lương hưu, tiền hưu trí, tiền lời, tiền trợ cấp con cái, hoặc bất cứ loại tiền gì nhận được
Lợi Tức Gộp	Tổng lợi tức của một người trước khi trừ thuế hoặc các khấu trừ khác.
Nông Dân Di Dân	Là những nông dân làm việc theo mùa và di chuyển từ vùng này sang vùng khác để làm việc, hoặc tìm công việc đồng áng

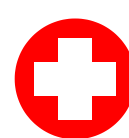


Định Nghĩa các Từ Ngữ Dùng trong Đơn này?

Nông Dân Làm Việc Theo Mùa	Là những cá nhân làm việc theo mùa, ở vài thời điểm trong năm để gieo trồng, gặt hái hoặc đóng gói nông phẩm. Họ được thuê làm việc trên căn bản tạm thời, khi một công việc đòi hỏi nhiều nhân công, hơn là nông trại thuê mướn người thường xuyên.
Nguồn Lực	Là tiền mặt, bất động sản, hoặc tài sản như trường mục ngân hàng, xe, cổ phiếu, trái phiếu, và bảo hiểm nhân thọ
Buôn bán trong Chương Trình SNAP/Tem Phiếu Thực Phẩm	<i>Buôn bán các quyền lợi SNAP có nghĩa là:</i> (1) Mua, bán, trộm cắp, hoặc sự hoán đổi các quyền lợi của SNAP được cấp phát và tiếp cận qua các thẻ Chuyển Quyền Lợi Bằng Điện Tử (EBT), các số thẻ và số nhận dạng cá nhân (PIN), hoặc bằng các hoá đơn và chữ ký viết tay, để lấy TIỀN MẶT hoặc đồ vật không phải thực phẩm hội đủ điều kiện, hoặc là trực tiếp, gián tiếp, đồng lõa hoặc cấu kết với những người khác, hoặc hành động một mình; (2) Trao đổi vũ khí, đạn dược, chất nổ, hoặc các chất bị kiểm soát; (3) Mua một sản phẩm bằng các quyền lợi SNAP có một vật dụng đòi hỏi phải đặt cọc trả lại sau với dụng ý lấy tiền mặt bằng cách vứt bỏ sản phẩm và trả lại vật dụng để lấy lại số tiền đặt cọc, cố tình vứt bỏ sản phẩm, và cố tình trả lại vật dụng để lấy số tiền đặt cọc; (4) Mua một sản phẩm bằng các quyền lợi SNAP với dụng ý lấy tiền mặt hoặc đồ vật khác ngoài thực phẩm hội đủ điều kiện qua việc bán lại sản phẩm, và sau đó nhằm bán lại sản phẩm đã mua bằng các quyền lợi SNAP để đổi lấy tiền mặt hoặc các đồ vật khác ngoài thực phẩm hội đủ điều kiện; (5) Cố tình mua các sản phẩm mà lúc đầu mua bằng các quyền lợi SNAP với dụng ý lấy tiền mặt hoặc đồ vật khác ngoài thực phẩm hội đủ điều kiện; (6) Tìm cách mua, bán, trộm cắp, hoặc mặt khác ảnh hưởng tới sự trao đổi các quyền lợi SNAP đã được cấp và tiếp cận qua thẻ Chuyển Quyền Lợi Bằng Điện Tử (EBT), các số thẻ và các số nhận dạng cá nhân (PIN), hoặc bằng các hoá đơn và chữ ký viết tay, để lấy tiền mặt hoặc đồ vật không phải thực phẩm hội đủ điều kiện, hoặc là trực tiếp, gián tiếp, đồng lõa hoặc cấu kết với những người khác, hoặc hành động một mình.
Người Nước Ngoài/Nhập Cư Hợp Lệ	<i>Một ngoại kiều/di dân hợp lệ</i> là một người cư trú hợp pháp tại Hoa Kỳ, thuộc một trong các diện sau đây: một người được phép nhập cư hợp pháp với tư cách là thường trú nhân (legal permanent resident, LPR) theo Đạo Luật Di Trú và Quốc Tịch (Immigration and Nationality Act, INA); <i>Di dân Á đông lai Mỹ</i> (Amerasian) theo điều khoản 584 của Đạo Luật Tác Chiến ở Ngoại Quốc, Tài Trợ Xuất Cảng và Chương Trình Dành Riêng Liên Hệ năm 1988; người nào được cấp quyền tị nạn theo điều khoản 208 của Đạo Luật INA; <i>Người tị nạn</i> , nhập cư theo điều khoản 207 của Đạo Luật INA; Một người <i>được ân xá</i> trước thời hạn, vào Hoa Kỳ theo điều khoản 212(d)(5) của Đạo Luật INA ít nhất một năm; một người không bị <i>trục xuất</i> theo điều khoản 243(h) của Đạo Luật INA có hiệu lực trước ngày 1 tháng 4, 1997, hoặc theo điều khoản 241(b)(3) của Đạo Luật INA, như đã được tu chính; người nào được phép <i>nhập cảnh có điều kiện</i> theo điều khoản 203(a)(7) của Đạo Luật INA có hiệu lực trước ngày 1 tháng 4, 1980; <i>di dân Cuba hay Haiti</i> theo quy định của điều khoản 501(e) của Đạo Luật Hỗ Trợ Giáo Dục cho Người Tị Nạn năm 1980; <i>nạn nhân nạn buôn người</i> , theo điều khoản 107(b)(1) của Đạo Luật Bảo Vệ Nạn Nhân bị Buôn Bán năm 2000; <i>di dân bị đánh đập</i> , đáp ứng các điều kiện quy định trong điều khoản 431(c) của Đạo Luật Trách Nhiệm Cá Nhân và Cơ Hội Hòa Giải Làm Việc năm 1996, như được tu chính; <i>Di dân Afghanistan hoặc Iraq</i> được cấp cho diện di dân đặc biệt, theo điều khoản 101(a)(27) của đạo luật INA (chịu các điều kiện nêu rõ); <i>Người Mỹ Da Đỏ</i> sinh ra tại Canada, sống ở Hoa Kỳ theo điều khoản 289 của Đạo Luật INA hoặc không-công-dân thuộc bộ lạc Da Đỏ được liên bang công nhận, theo Mục 4(e) của Đạo luật Người Da Đỏ Tự Quyết và Đạo Luật Hỗ Trợ Giáo Dục, và các thành viên bộ tộc <i>Hmong hoặc Người Lào Miền Núi</i> , từng giúp đỡ các viên chức Mỹ, bằng cách tham dự các hoạt động quân sự hoặc công tác giải cứu trong thời kỳ chiến tranh Việt Nam (5 tháng 8, 1964 – 7 tháng 5, 1975).
Đạo Luật Giảm Thuế Trung Lưu năm 2012	Đạo luật này nghiêm cấm việc sử dụng quỹ trợ cấp tiền mặt hoặc Thẻ Ghi Nợ TANF để rút tiền mặt hoặc thực hiện giao dịch tại các sòng bài, các quán rượu, các cơ sở giải trí người lớn, các sòng bài poker, văn phòng đồng tiền thể chân tại ngoại, các vũ trường/quán xá/quán rượu, các tụ điểm chơi lô-tô, các trường đua, các cơ sở chứa máy đánh bạc, các tiệm bán súng/đạn, các du thuyền, các tụ điểm bói toán, các tiệm hút sách, các cơ sở xăm trổ và các spa/quán mát-xa. Việc sử dụng quỹ trợ cấp tiền mặt hoặc Thẻ Ghi Nợ TANF tại những cơ sở thương mại nêu trên sẽ cấu thành hành vi cố ý vi phạm quy định của chương trình (một tội danh lừa đảo) của người nhận.
Đương đơn	Là một cá nhân chọn việc điền đơn hoặc nhận trợ cấp/phúc lợi công cộng.
Người không làm đơn xin	Là một cá nhân chọn KHÔNG điền đơn xin cấp hoặc nhận tiền trợ cấp/phúc lợi công cộng; những ai không điền đơn thì không bị yêu cầu cung cấp số an sinh xã hội (SSN), quốc tịch hoặc tình trạng di trú.
Đơn Vị Trợ Giúp	Một đơn vị trợ giúp bao gồm các cá nhân <i>hội đủ điều kiện</i> , là những người sống chung và cùng nhận trợ cấp/phúc lợi.



Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Georgia
Đơn Xin Trợ Cấp
(Application for Benefits)



Tôi Đang Điền Đơn Xin Điều Gì? Ghi tất cả những gì phù hợp:

☐ **Tem Phiếu Thực Phẩm**

Chương trình Tem Phiếu Thực Phẩm là một chương trình liên bang tài trợ cung cấp phúc lợi hàng tháng cho các gia đình có lợi tức thấp để giúp trả cho chi phí thực phẩm. Chương trình cũng hướng dẫn về dinh dưỡng và giúp cho các gia đình hội đủ điều kiện đáp ứng được các nhu cầu về thực phẩm và dinh dưỡng của họ.

☐ **Temporary Assistance for Needy Families (TANF)**

Chương trình Temporary Assistance for Needy Families (TANF) tạm thời trợ cấp tiền mặt hàng tháng, trả tiền mặt một lần, hoặc các dịch vụ hỗ trợ khác, làm vững chắc các gia đình có con, hội đủ điều kiện. Nếu quý vị là cha mẹ đưa trẻ, hay người chăm sóc (*caretaker*) muốn được bao gồm trong ngân khoản trợ cấp, thì chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị tham gia một chương trình làm việc.

☐ **Refugee Cash Assistance**

Chương trình Refugee Cash Assistance (Trợ Cấp Tiền Mặt cho Người Tị Nạn) trợ giúp tài chánh cho các gia đình tị nạn không hợp lệ hưởng chương trình TANF. Từ ngữ tị nạn bao gồm những người tị nạn Cuba, Haiti nhập cảnh, nạn nhân nạn buôn người, con lai Á Việt và trẻ em tị nạn đi một mình.

☐ **Medicaid**

Medicaid cung cấp bảo hiểm y tế cho những người già, người mù, hoặc người lớn bị tàn tật, phụ nữ có bầu, trẻ em, và gia đình. Khi nào quý vị điền đơn, chúng tôi sẽ cân nhắc tất cả các chương trình Medicaid, và sẽ quyết định xem quý vị có thể hợp lệ nhận các chương trình nào.

Cho Chúng Tôi Biết về Người Đứng Đơn

Có phải người đứng đơn, hoặc người điền đơn thay mặt cho người đứng đơn, cần sự giúp đỡ khi liên lạc chúng tôi? Nếu vậy, ghi vào mọi ô phù hợp.

() TTY () Chữ nổi Braille () Bản Chữ In Lớn () E-mail () Tiếp Vận bằng Video () Thông Dịch Viên bằng Cử Chi

() Thông Dịch Viên cho Ngoại Ngữ (ghi rõ ngôn ngữ) _____ () Cách Khác _____

Xin điền vào bảng dưới đây về người đứng đơn.

Tên	Tên Lót Viết Tắt	Họ	Tên Phụ
Địa Chỉ Đường Phố Nơi Quý Vị Sinh Sống			Chung Cư
Thành Phố	Tiểu Bang	Số ZIP	
Địa Chỉ Gửi Thư (nếu khác)			
Thành Phố	Tiểu Bang	Số ZIP	
Số Điện Thoại Chính	Số Điện Thoại Liên Lạc Khác	Địa chỉ E-Mail (tùy chọn)	



Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Georgia

Đơn Xin Trợ Cấp

(Application for Benefits)



Tôi tuyên bố là sẽ chịu phạt về tội nói dối theo sự hiểu biết tốt nhất và niềm tin của tôi rằng (những) người mà tôi hiện đang làm đơn xin/gia hạn các quyền lợi là (các) công dân Hoa Kỳ hoặc hiện diện hợp pháp tại Hoa Kỳ. Tôi xin xác nhận thêm là mọi thông tin được cung cấp trên mẫu đơn này là đúng sự thực và chính xác theo sự hiểu biết tốt nhất của tôi. Tôi hiểu và đồng ý rằng DHS và các Cơ Quan Liên Bang được phép có thể xác nhận thông mà tôi đưa ra trên mẫu đơn này. Có thể lấy thông tin từ các hãng sở trước kia hoặc hiện nay. Tôi sẽ báo cáo bất cứ thay đổi nào về tình huống của tôi theo các đòi hỏi của Tem Phiếu Thực Phẩm/Medicaid và/hoặc chương trình TANF. Nếu có bất cứ thông tin nào sai, các quyền lợi có thể bị giảm bớt hoặc từ chối và tôi có thể bị truy tố hình sự hoặc loại ra khỏi các chương trình của DHS vì đã cố tình cung cấp thông tin sai lệch. Tôi hiểu rằng mình có thể bị truy tố nếu cung cấp thông tin gian dối hoặc giấu diếm thông tin. Tôi hiểu rằng nếu tôi không cho DHS biết về một số các chi tiêu của mình vào lúc phỏng vấn để làm đơn xin hoặc gia hạn thì DHS sẽ không áp dụng những chi tiêu này vào trong việc tính toán số lượng tem phiếu thực phẩm của tôi.

Chữ ký

Ngày

Chữ Ký Nhân Chứng nếu được người đứng đơn ký bằng dấu "X"

Ngày

Tôi Có Thể Chọn Một Người Nào Đó Làm Đơn Xin Tem Phiếu Thực Phẩm hoặc Medicaid Giùm cho tôi được không?

Chỉ điền vào phần này nếu quý vị muốn một người nào đó điền vào đơn xin của mình, hoàn tất cuộc phỏng vấn của quý vị, và/hoặc dùng thẻ EBT của quý vị để mua thực phẩm khi quý vị không thể đi đến tiệm được. Nếu làm đơn xin Medicaid, quý vị có thể chọn nhiều hơn một người để xin trợ giúp y tế thay mặt cho mình.

Tên: _____ Điện Thoại: _____
Địa Chỉ: _____ Chung Cư: _____
Thành Phố: _____ Tiểu Bang: _____ Số ZIP: _____

Tên: _____ Điện Thoại: _____
Địa Chỉ: _____ Chung Cư: _____
Thành Phố: _____ Tiểu Bang: _____ Số ZIP: _____

For Office Use Only (Chỉ Cho Văn Phòng Dùng)

Date Received: _____



Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Georgia
Đơn Xin Trợ Cấp
(Application for Benefits)



Tôi có Hợp Lệ Nhận Tem Phiếu Thực Phẩm Nhanh Hơn?

Trả lời các câu hỏi sau đây về người đứng đơn và tất cả các thành viên trong gia đình để xem quý vị có thể có được Tem Phiếu Thực Phẩm trong vòng 7 ngày hay không.

1. Quý vị hoặc bất cứ thành viên nào trong gia đình có phải là một di dân hoặc người làm nông theo mùa hay không? ☐ Có ☐ Không

Nếu có, người nào _____

2. Tổng **lợi tức gộp do đi làm kiếm được** sẽ nhận được trong tháng này: \$ _____
Tên hãng sở _____
Ngày Bắt Đầu Làm Việc _____ Ngày Chấm Dứt Làm Việc _____
Mức Lương _____ Số Giờ Làm Mỗi Tuần _____ tuần/hai tuần/nửa tháng/tháng một lần
(khoanh tròn một)

3. Tổng **lợi tức gộp không phải đi làm kiếm được** sẽ nhận được trong tháng này: \$ _____
Loại Lợi Tức Không do Đi Làm Kiếm Được _____ Số tiền _____ tuần/hai tuần/nửa tháng/tháng một lần (khoanh tròn một)
Loại Lợi Tức Không do Đi Làm Kiếm Được _____ Số tiền _____ tuần/hai tuần/nửa tháng/tháng một lần (khoanh tròn một)

4. Tổng lợi tức do và không do đi làm kiếm được trong tháng này: \$ _____

5. Quý vị và tất cả các thành viên trong nhà có được số tiền mặt hoặc trong ngân hàng là bao nhiêu? \$ _____

6. Số tiền thuê nhà hàng tháng, nợ thế chấp, thuế đất, và/hoặc bảo hiểm nhà là bao nhiêu? \$ _____

7. Tổng số tiền trả về điện, nước, ga, và/hoặc các tiện ích khác trong tháng này là bao nhiêu? \$ _____
(Trừ ra khỏi tổng số các số tiền đáo hạn và phí trả trễ)



Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Georgia

Đơn Xin Trợ Cấp

(Application for Benefits)



Cho Chúng Tôi Biết về Người Đứng Đơn và Mọi Người Trong Nhà

Xin điền vào bảng dưới đây về người **đứng đơn** và **tất cả các thành viên trong nhà**. Các luật và quy định của liên bang sau đây: Đạo Luật Thực Phẩm và Dinh Dưỡng năm 2008, 7 U.S.C. § 2011-2036, 7. C.F.R. § 273.2, 45 C.F.R. § 205.52, 42 C.F.R. § 435.910, và 42 C.F.R. § 435.920, cho phép DFCS được hỏi (các) số an sinh xã hội của quý vị và các thành viên trong gia đình của quý vị. Bất cứ ai hiện đang sống trong gia đình của quý vị và không làm đơn xin các quyền lợi có thể được coi là **người không làm đơn**. Những người không làm đơn không cần phải đưa cho chúng tôi thông tin về số an sinh xã hội của họ, tình trạng công dân, hoặc tình trạng di trú và **không hỏi đủ điều kiện** cho các quyền lợi. Các thành viên khác trong gia đình vẫn có thể nhận các quyền lợi, nếu họ mặt khác hội đủ điều kiện. Nếu quý vị muốn chúng tôi quyết định xem có bất cứ thành viên nào trong gia đình hội đủ điều kiện hưởng các quyền lợi hay không, quý vị vẫn sẽ cần cho chúng tôi biết tình trạng công dân hoặc di trú của họ và đưa cho chúng tôi số an sinh xã hội (SSN) của họ. Quý vị vẫn sẽ cần cho chúng tôi biết về lợi tức và các nguồn trợ giúp của họ để xác định khả năng hội đủ điều kiện và mức quyền lợi của gia đình. Chúng tôi sẽ không báo cáo bất cứ thành viên nào trong gia đình không làm đơn cho hệ thống Xác Nhận về Người Ngoại Quốc cho Các Quyền (Systematic Alien Verification for Entitlements, SAVE) Sở Dịch Vụ Công Dân và Di Trú Hoa Kỳ (United States Citizenship and Immigration Services, USCIS) nếu họ không cho chúng tôi biết về tình trạng công dân hoặc di trú của họ. Tuy nhiên nếu thông tin về trình trạng di trú đã được nộp trên đơn xin của quý vị, thông tin này có thể phải chịu xác nhận qua hệ thống SAVE và có thể ảnh hưởng tới khả năng hội đủ điều kiện của gia đình và mức quyền lợi. Chúng tôi sẽ so sánh thông tin của quý vị với các cơ quan của Liên Bang, tiểu bang, và địa phương để xác nhận về lợi tức và khả năng hội đủ điều kiện của quý vị. Thông tin này cũng có thể được đưa cho các nhân viên công lực dùng để bắt những người trốn tránh luật pháp. Nếu gia đình của quý vị có một đơn yêu cầu quyền lợi Tem Phiếu Thực Phẩm, thông tin trên đơn xin này, bao gồm SSN, có thể được đưa cho các cơ quan của Liên Bang và Tiểu Bang và các cơ quan tư nhân thu thập các đơn yêu cầu quyền lợi cho họ để dùng trong việc thu thập đơn yêu cầu quyền lợi. Chúng tôi sẽ không từ chối quyền lợi cho các thành viên trong gia đình làm đơn xin vì các thành viên khác trong gia đình không cung cấp số SSN của họ, tình trạng công dân, hoặc di trú.

TÊN HỌ			Liên-hệ với Quý Vị	Có phải người này điền đơn xin trợ cấp? (Có/Không)	Ngày Sinh Cách ghi (- / - / - -)	Số An Sinh Xã Hội (Chỉ dành cho Người Đứng Đơn)	Phái tính (Nam / Nữ)	Hispanic/ Latino? (tùy ý) (Có/Không)	Mã số về chủng tộc (tùy ý) (Xem mã số Bên Dưới)	Quý vị có phải là công dân Mỹ, ngoại kiều/ di dân hợp lệ, hay Di Dân Hmong/Lào Miền Núi? (Chỉ dành cho Người Đứng Đơn) (Có/Không)
Tên	Tên Lót Tắt	Họ								
			TÔI							

Mã số về chủng tộc (Chọn mọi câu phù hợp):

AI – Mỹ Bản Xứ/Alaska Bản Xứ

HP – Hawaii Bản Xứ/Đảo Thái Bình Dương

AS – Á Châu

WH – Da Trắng

BL – Mỹ Da Đen/gốc Phi Châu

Bằng cách cung cấp thông tin về Chủng tộc/Sắc tộc, quý vị sẽ giúp chúng tôi điều hành các chương trình của chúng tôi, trong cách hành xử không kỳ thị. Không đòi hỏi cả nhà quý vị phải cho chúng tôi thông tin này và thông tin này sẽ không ảnh hưởng khả năng hội đủ tiêu chuẩn hưởng trợ cấp hoặc mức quyền lợi của quý vị.



Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Georgia
Đơn Xin Trợ Cấp
(Application for Benefits)



Cho Chúng Tôi Biết về Người Đứng Đơn và Mọi Người Trong Nhà

Chúng tôi cần thêm thông tin về người đứng đơn, và mọi người ở chung nhà, để quyết định ai hợp lệ hưởng trợ cấp. Xin chỉ trả lời những câu hỏi nào về các quyền lợi mà quý vị muốn nhận, ở trang dưới đây.

1. Có ai nhận được bất cứ quyền lợi nào tại một quận hoặc tiểu bang khác hay không? ☐ Có ☐ Không

Nếu có:

Ai: _____

Ở đâu: _____

Khi nào: _____

2. Có ai từng bị kết án vì đưa thông tin gian dối về nơi họ sống và người nào ☐ Có ☐ Không

họ sẽ nhận được nhiều quyền lợi FS tại nhiều hơn một khu vực sau ngày 22/8/96 không? (Chỉ Cho Tem Phiếu Thực Phẩm)

Nếu có:

Ai: _____

Ở đâu: _____

Khi nào: _____

3. Có ai trong nhà của quý vị tự ý bỏ việc hoặc tự ý giảm giờ làm của họ hay không ☐ Có ☐ Không
dưới 30 giờ một tuần trong vòng 30 ngày kể từ ngày làm đơn xin? (Chỉ Cho Tem Phiếu Thực Phẩm và TANF)

Nếu có, người nào bỏ? _____

Tại sao người này bỏ? _____

4. Có ai mang bầu không? *Xin đưa giấy tờ chứng minh có bầu, nếu có thể. ☐ Có ☐ Không

Ai: _____

Ngày Sinh Con: _____

(Câu hỏi này không chỉ áp dụng cho những ai đứng đơn xin Tem Phiếu Thực Phẩm)

5. Cho Medicaid, có ai có các hóa đơn đòi nợ y tế chưa trả trong 3 tháng qua không? ☐ Có ☐ Không
(Câu này không áp dụng cho những ai chỉ xin Tem Phiếu Thực Phẩm hoặc TANF)

6. Có ai bị bắt hợp lệ không được hưởng chương trình Tem Phiếu Thực Phẩm hoặc TANF không? ☐ Có ☐ Không

Nếu có:

Ai: _____

Ở đâu: _____

7. Có bất cứ ai cố tránh né hình phạt hoặc nhà tù vì một trọng tội (*felony*) không? (Chỉ cho Tem Phiếu Thực Phẩm hoặc TANF) ☐ Có ☐ Không

Nếu có, ai: _____



8. Có ai vi phạm các điều kiện tù treo (*probation*) hay ân xá trước thời hạn (*parole*) không? (Chỉ cho Tem Phiếu Thực Phẩm và TANF) ☐ Có ☐ Không

Nếu có, ai: _____

9. Có ai bị kết án về một trọng tội vì hành vi có liên quan tới việc sở hữu, sử dụng hoặc phân phối chất ma túy đặt bị kiểm soát sau ngày 22/8/96 hoặc một tội trọng về bạo động (chỉ cho TANF) không? (Chỉ cho Tem Phiếu Thực Phẩm và TANF) ☐ Có ☐ Không

Nếu có:

Ai: _____

Khi nào: _____

10. Quý vị hoặc bất cứ thành viên nào trong gia đình có bị kết án về việc buôn bán các quyền lợi Tem Phiếu Thực Phẩm để lấy ma túy sau ngày 22/8/96 không? (Chỉ Cho Tem Phiếu Thực Phẩm) ☐ Có ☐ Không

Nếu có:

Ai: _____

Khi nào: _____

11. Quý vị hoặc bất cứ thành viên nào trong gia đình có bị kết án về việc mua hoặc bán các quyền lợi Tem Phiếu Thực Phẩm hơn \$500 sau ngày 22/8/96 không? (Chỉ Cho Tem Phiếu Thực Phẩm) ☐ Có ☐ Không

Nếu có:

Ai: _____

Khi nào: _____

12. Quý vị hoặc bất cứ thành viên nào trong gia đình có bị kết án về việc buôn bán các quyền lợi Tem Phiếu Thực Phẩm để lấy súng, đạn dược hoặc chất nổ sau ngày 22/8/96 không? (Chỉ Cho Tem Phiếu Thực Phẩm) ☐ Có ☐ Không

Nếu có:

Ai: _____

Khi nào: _____

13. Có bất cứ ai dùng ngân quỹ TANF hoặc Thẻ EPPIC tại các hàng quán sau đây, tiệm rượu, sòng bài, phòng chơi bài poker, kinh doanh giải trí cho người lớn, tiền tại ngoại hầu tra, câu lạc bộ ban đêm, tửu quán/quán rượu, sảnh đường chơi bingo, đua ngựa, các cửa tiệm bán súng đạn, tàu tuần du, người bói toán, các tiệm hút thuốc, các tiệm xăm mình/xỏ lỗ, và các tiệm tắm spa/đắm bóp? (Chỉ cho TANF) ☐ Có ☐ Không

Nếu có:

Ai: _____

Khi nào: _____



Cho chúng tôi biết về lợi tức của Người đứng đơn và lợi tức của tất cả người trong gia đình

Quý vị hoặc có ai trong gia đình đang nộp đơn xin nhận được bất cứ loại lợi tức nào sau đây:

lương theo giờ wages, tiền thưởng phục vụ, tiền thưởng, lợi tức làm việc tự do, tiền An Sinh Xã Hội, tiền An Sinh Xã Hội /tiền Hưu trí Ủy Ban Xe Hỏa, trợ cấp khuyết tật, lợi tức cựu quân nhân, lương hưu, trợ cấp thất nghiệp, trợ cấp con cái, cấp dưỡng cho người vợ, tiền người khác cho, bồi thường lao động hoặc bất cứ hình thức lợi tức nào khác?

Tên của người trong gia đình có lợi tức	Loại lợi tức	Tên hãng, sở/nguồn lợi tức	Lợi tức hàng tháng (Trước khi khấu trừ)	Bao lâu lãnh một lần (hàng tháng, mỗi hai tuần, mỗi tuần)	Lương tính theo giờ	Số giờ trong tuần	Ngày lãnh lương

Hãy cho chúng tôi biết về chi tiêu của Người đứng đơn và tất cả người trong gia đình

Quý vị có trả chi phí cho việc chăm sóc trẻ em phụ thuộc hoặc người lớn trong gia đình bị khuyết tật không? Có ☐ Không ☐
Nếu có, hãy điền bảng ở dưới đây.

Người cần được chăm sóc	Người trả tiền cho việc chăm sóc	Lý do cần được chăm sóc	Tên/điện thoại của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc	Số tiền trả cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc	Bao lâu trả một lần

Có ai từ 60 tuổi trở lên hoặc có ai bị khuyết tật mà có chi phí về y tế? Có ☐ Không ☐ Nếu có, hãy điền bảng ở dưới đây.

Tên người trong nhà có chi phí về y tế	Loại chi phí (khám bác sĩ, khám ở bệnh viện, tiền thuốc theo toa, lệ phí hàng tháng của bảo hiểm Medicare hoặc bảo hiểm y tế, kính thuốc)	Số tiền nợ	Vẫn còn nợ? Có/Không	Ngày trả tiền	Chương trình bảo hiểm có sẽ trả hay không? Có/Không

Có ai từ 60 tuổi trở lên hoặc có ai bị khuyết tật mà có chi phí chuyên chở vì vấn đề y tế? Có ☐ Không ☐ Nếu có, hãy điền bảng ở dưới đây.

Lý do phải đi lại (khám bác sĩ, khám ở bệnh viện, đi lấy thuốc)	Tổng số dặm Anh phải đi:	Chi phí taxi, xe buýt, đậu xe, hoặc ở trọ:



Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Georgia
Đơn Xin Trợ Cấp
(Application for Benefits)



Cho chúng tôi biết thêm về chi tiêu của Người Đứng Đơn và Tất cả Các Thành Viên Trong Gia Đình

Có bất cứ ai trong gia đình trả tiền nuôi con cho một người nào đó sống ngoài nhà hay không? Có ☐ Không ☐ Nếu có, điền bảng dưới đây.

Thành Viên Trong Gia Đình Có Nghĩa Vụ Trả Tiền	Tên Trẻ nhận số Tiền Trả	Số Tiền Phải Trả	Số Tiền Đã Thực Sự Trả	Trả Tiền Nuôi Con Cho Ai?

Xin điền vào bảng dưới đây nếu quý vị hoặc bất cứ thành viên nào trong nhà có bất cứ chi tiêu nào cho nơi tạm trú? Có ☐ Không ☐

Nếu có, điền bảng dưới đây.

Chi tiêu	Số tiền	Bao lâu một lần?	Ai trả?
Thuê/Nợ Thế Chấp			
Thuế Đất			
Bảo Hiểm Tài Sản			
Điện			
Ga			
Rác			
Điện thoại			
Chi tiêu khác			

Quý vị có chia sẻ cho các chi tiêu hàng tháng trong nhà với bất cứ ai trong gia đình hay không? Có ☐ Không ☐

Nếu có, người nào? _____

Ý kiến/Giấy tờ _____

Trả cho ai _____ Số tiền trả \$ _____ mỗi _____

Tên Chủ Nhà _____

Địa chỉ của chủ nhà: _____

Quý vị có nhận sự trợ giúp về năng lượng trong 12 tháng qua hay không? Có ☐ Không ☐ Nếu có, số tiền nhận là \$ _____

Có ai khác trả bất cứ hoá đơn nào trong nhà cho quý vị hay không? Có ☐ Không ☐ **Nếu có, điền bảng dưới đây:**

Ai trả hoá đơn?	Trả cho các hoá đơn nào?
Số tiền trả là bao nhiêu?	Người này trả hoá đơn cho ai?



Hình Phạt của Chương Trình Tem Phiếu Thực Phẩm

Quý vị có thể bị mất phúc lợi hoặc phải chịu sự truy tố về hình sự nếu cố tình đưa ra thông tin gian dối.

- Không đưa thông tin gian dối hoặc dấu thông tin để nhận các phúc lợi mà gia đình của quý vị đáng lẽ không được hưởng.
- Không dùng Tem Phiếu Thực Phẩm hoặc các thẻ EBT không phải của mình và để cho một người nào khác sử dụng thẻ của quý vị.
- Không dùng các phúc lợi Tem Phiếu Thực Phẩm để mua các khoản không phải là thực phẩm như rượu hoặc thuốc lá hoặc để trả cho thẻ tín dụng.
- Không đổi chác hoặc bán Tem Phiếu Thực Phẩm hoặc các thẻ EBT cho các khoản bất hợp pháp; như súng ống, đạn dược hoặc các chất liệu đặt trong vòng kiểm soát (ma túy bất hợp pháp).

Bất cứ thành viên nào trong gia đình cố tình vi phạm **bất cứ** điều lệ nào về tem phiếu thực phẩm đều có thể bị cấm không cho tham gia trong Chương Trình Tem Phiếu Thực Phẩm trong một năm cho tới vĩnh viễn, bị phạt tiền lên đến \$250,000, bị phạt tù lên đến 20 năm hoặc cả hai. Người này cũng có thể chịu sự truy tố theo các luật lệ khác áp dụng của Liên Bang và Tiểu Bang. Người này cũng có thể bị cấm không được tham gia Chương Trình Tem Phiếu Thực Phẩm thêm 18 tháng nếu toà ra lệnh.

Bất cứ thành viên nào trong gia đình cố tình vi phạm các điều lệ đều không được hưởng Tem Phiếu Thực Phẩm trong một năm cho lần vi phạm đầu, hai năm cho lần vi phạm hai, và vĩnh viễn cho lần vi phạm thứ ba.

Nếu toà án thấy rằng quý vị hoặc bất cứ người nào trong gia đình có tội về việc sử dụng hoặc nhận các phúc lợi tem phiếu thực phẩm trong một giao dịch có liên quan tới việc mua bán các chất liệu đặt trong vòng kiểm soát, quý vị hoặc thành viên trong gia đình đó sẽ không hội đủ điều kiện hưởng phúc lợi trong hai năm cho lần vi phạm đầu, và vĩnh viễn cho lần vi phạm thứ hai.

Nếu toà án thấy rằng quý vị hoặc bất cứ người nào trong gia đình có tội vì đã sử dụng hoặc nhận các phúc lợi trong việc giao dịch có liên quan tới buôn bán súng ống, đạn dược hoặc chất nổ, quý vị hoặc thành viên trong gia đình đó sẽ không hội đủ điều kiện vĩnh viễn để tham gia trong Chương Trình Tem Phiếu Thực Phẩm trong lần vi phạm đầu về vi phạm này.

Nếu toà án thấy rằng quý vị hoặc bất cứ người nào trong gia đình có tội trong việc buôn bán phúc lợi với số tiền gộp lại từ \$500 trở lên, quý vị hoặc thành viên trong gia đình đó sẽ không hội đủ điều kiện vĩnh viễn để tham gia trong Chương Trình Tem Phiếu Thực Phẩm trong lần vi phạm đầu của loại vi phạm này.

Nếu quý vị hoặc bất cứ thành viên nào trong gia đình được phát hiện là đã đưa ra phát biểu hoặc trình bày lừa đảo về phương diện nhân dạng (họ là ai) hoặc nơi cư trú (nơi họ sống) để nhận nhiều phúc lợi Tem Phiếu Thực Phẩm, quý vị hoặc thành viên trong gia đình đó sẽ không hội đủ điều kiện để tham gia trong Chương Trình Tem Phiếu Thực Phẩm trong một thời kỳ 10 năm.

Hình Phạt của Chương Trình TANF

Trong Chương Trình TANF, một hành động cố tình cung cấp thông tin gian dối hoặc sai lạc để thiết lập hoặc duy trì khả năng hội đủ điều kiện cho AU, gia tăng các quyền lợi, ngăn cho khỏi bị giảm quyền lợi, giấu diếm thông tin để tránh một hành động bất lợi hoặc sử dụng sự trợ giúp tiền mặt tại các nơi bị cấm được coi là một sự Cố Ý Vi Phạm Chương Trình.

- Bất cứ thành viên nào trong gia đình giấu diếm thông tin, người không báo cáo các thay đổi đúng lúc hoặc không nói sự thực về việc sử dụng ngân quỹ trợ giúp tiền mặt hoặc thẻ TANF DEBIT để rút tiền mặt hoặc thực hiện các giao dịch tại các sòng bài, tiệm rượu, các cơ sở giải trí cho người lớn "câu lạc bộ thoát y", các phòng chơi bài poker, trái phiếu chuộc người, câu lạc bộ ban đêm/tửu quán/quán rượu, các sảnh chơi bingo, đua ngựa, các cơ sở chơi game, các tiệm bán súng/đạn dược, các tàu tuần du, bói toán, các tiệm hút thuốc, các tiệm xăm mình/xỏ lỗ, và các tiệm tắm spa/đấm bóp đều bị tuyệt đối nghiêm cấm, người giấu diếm thông tin và không báo cáo các thay đổi sẽ bị mất quyền lợi TANF trong sáu tháng cho lần vi phạm đầu, mười hai tháng cho lần vi phạm thứ hai, và vĩnh viễn cho lần vi phạm thứ ba.
- Nếu toà án thấy quý vị hoặc bất cứ thành viên nào trong nhà giấu diếm thông tin hoặc quý vị không báo cáo các thay đổi đúng lúc hoặc không cho biết sự thực và bị kết án, quý vị có thể không được nhận quyền lợi TANF trong 12 tháng cho lần vi phạm đầu, và vĩnh viễn cho lần vi phạm thứ hai.
- Nếu toà án thấy quý vị hoặc bất cứ thành viên nào trong nhà có tội về việc đưa thông tin gian dối về nơi quý vị sinh sống để có thể nhận được các quyền lợi tại nhiều hơn một tiểu bang quý vị sẽ bị cấm trong 10 năm.
- Nếu toà kết án quý vị về một cáo buộc có liên quan tới ma túy, chất đặt trong vòng kiểm soát hoặc một nghiêm trọng về bạo động, vào hoặc sau ngày 1/1/97 quý vị hoặc thành viên trong gia đình đó sẽ không hội đủ điều kiện và/hoặc bất hợp lệ vĩnh viễn.

Đối với tất cả những người đứng đơn xin Tem Phiếu Thực Phẩm, TANF và Medicaid:

Tôi tuyên bố là sẽ chịu phạt về tội nói dối theo sự hiểu biết tốt nhất và niềm tin của tôi rằng (những) người mà tôi hiện đang làm đơn xin/gia hạn các quyền lợi là (các) công dân Hoa Kỳ hoặc hiện diện hợp pháp tại Hoa Kỳ. Tôi xin xác nhận thêm là mọi thông tin được cung cấp trên mẫu đơn này là đúng sự thực và chính xác theo sự hiểu biết tốt nhất của tôi. Tôi hiểu và đồng ý rằng DHS và các Cơ Quan Liên Bang được phép có thể xác nhận thông mà tôi đưa ra trên mẫu đơn này. Có thể lấy thông tin từ các hãng sở trước kia hoặc hiện nay. Tôi sẽ báo cáo bất cứ thay đổi nào về tình huống của tôi theo các đòi hỏi của Tem Phiếu Thực Phẩm/Medicaid và/hoặc chương trình TANF. Nếu có bất cứ thông tin nào sai, các quyền lợi có thể bị giảm bớt hoặc từ chối và tôi có thể bị truy tố hình sự hoặc loại ra khỏi các chương trình của DHS vì đã cố tình cung cấp thông tin sai lệch. Tôi hiểu rằng mình có thể bị truy tố nếu cung cấp thông tin gian dối hoặc giấu diếm thông tin. Tôi hiểu rằng nếu tôi không cho DHS biết về một số các chi tiêu của mình vào lúc phỏng vấn để làm đơn xin hoặc gia hạn thì DHS sẽ không áp dụng những chi tiêu này vào trong việc tính toán số lượng tem phiếu thực phẩm của tôi.

Chữ Ký Người Đứng Đơn

Ngày

Chữ Ký Người có Quyền Đại Diện

Ngày

Tên Họ Nhân Viên Quản Lý Hồ Sơ và Chữ Ký
(Case Manager's Name and Signature)

Ngày
(Date)